

Brusel 15. ledna 2016  
(OR. en)

5221/16

COPEN 6  
EUROJUST 1  
EJN 1

**POZNÁMKA**

---

Odesílatel:	Anders Ahnlid, velvyslanec, Stálé zastoupení Švédska při Evropské unii
Datum:	17. prosince 2015
Příjemce:	Christine Rogerová, generální ředitelka, Rada Evropské unie
Předmět:	Rámcové rozhodnutí Rady 2008/947/SVV o uplatňování zásady vzájemného uznávání na rozsudky a rozhodnutí o probaci za účelem dohledu nad probačními opatřeními a alternativními tresty – oznámení Švédska

---

Vážená paní generální ředitelko,

jménem švédské vlády předkládám oznámení o vnitrostátních opatřeních přijatých v souladu s čl. 25 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2008/947/SVV ze dne 27. listopadu 2008.

(zdvořilostní zakončení)

(podpis) Anders Ahnlid

## **Oznámení o vnitrostátních opatřeních, kterými jsou naplněny povinnosti Švédska v Evropské unii**

---

V souladu s čl. 25 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2008/947/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o uplatňování zásady vzájemného uznávání na rozsudky a rozhodnutí o probaci za účelem dohledu nad probačními opatřeními a alternativními tresty musí členské státy sdělit generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění<sup>1</sup> předpisů, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí.

Rámcové rozhodnutí bylo ve Švédsku provedeno prostřednictvím zákona a nařízení o uznávání a výkonu jiných trestů než trestů odnětí svobody v Evropské unii a také prostřednictvím některých navazujících změn jiných zákonů a nařízení (viz přílohy). Nový zákon a nařízení a související navazující změny vstoupí v platnost dne 1. ledna 2016. Švédsko k dnešnímu datu rámcové rozhodnutí provedlo.

Stanovy jsou předkládány Komisi prostřednictvím databáze vnitrostátních prováděcích opatření.

Kromě toho Švédsko předkládá v souladu s rámcovým rozhodnutím následující oznámení a prohlášení.

### ***Oznámení podle čl. 3 odst. 1***

Generálnímu sekretariátu Rady se na základě čl. 3 odst. 1 rámcového rozhodnutí oznamuje následující.

V souladu s rámcovým rozhodnutím je příslušným orgánem v situacích, kdy je Švédsko vydávajícím či vykonávajícím státem, švédská vězeňská a probační služba.

---

<sup>1</sup> Poznámka sekretariátu: uvedený text není k tomuto dokumentu přiložen.

Příslušnými orgány jsou i výbory pro podmíněné propuštění a obecné soudy, a to v situacích, kdy je Švédsko vydávajícím státem a kdy tento výbor nebo soud vydá taková další rozhodnutí, jež jsou uvedena v článku 17. Výbor pro podmíněné propuštění je příslušným orgánem také v situacích, kdy je Švédsko vydávajícím státem a tento výbor vydá taková rozhodnutí o probaci, jež jsou uvedena v čl. 2 odst. 5.

Kontaktní údaje švédské vězeňské a probační služby:

Kriminalvården

Huvudkontoret

601 80 NORRKÖPING

Sweden

Telefon: + 46 77 228 08 00

Fax: + 46 11 496 36 40

E-mail: [hk@kriminalvarden.se](mailto:hk@kriminalvarden.se)

#### ***Oznámení podle čl. 4 odst. 2***

Švédsko na základě čl. 4 odst. 2 oznamuje, že nevykonává dohled nad žádnými tresty ani probačními opatřeními kromě těch, jež jsou uvedeny v čl. 4 odst. 1.

#### ***Prohlášení podle čl. 5 odst. 4***

Švédsko základě čl. 5 odst. 4 prohlašuje, že příslušný švédský orgán, švédská vězeňská a probační služba, může v případech stanovených v čl. 5 odst. 2 souhlasit s postoupením jiného trestu než trestu odnětí svobody do Švédska, pokud společenskou rehabilitaci odsouzené osoby usnadňuje skutečnost, že je do Švédska postoupen výkon trestu a je to také vhodné.

#### ***Prohlášení podle čl. 14 odst. 3***

Švédsko na základě čl. 14 odst. 3 prohlašuje, že jako vykonávající stát nebude v žádném případě přejímat odpovědnost za taková další rozhodnutí, jež jsou uvedena v čl. 14 odst. 1 písm. b) a c).

***Prohlášení podle článku 21***

Podle článku 21 rámcového rozhodnutí musí být osvědčení sepsáno ve švédštině nebo do ní být přeloženo. Švédsko také přijímá překlad osvědčení do dánštiny, norštiny nebo angličtiny.

---